

Come home with One Voice and ignite your winter evening with unexpected and eclectic music and poetry celebrating holidays from around the globe.

One Voice Mixed Chorus presents:



# MIDNIGHT Queen

HOLIDAY CONCERT

**December 6 and 7, 2013**

First Universalist Church  
3400 Dupont Avenue South  
Minneapolis, MN 55408

**Jane Ramseyer Miller**  
*Artistic Director*

**Mindy Eschedor**  
*Accompanist*

**ONE VOICE** MINNESOTA'S LGBTQIA  
MIXED CHORUS

Building community  
and creating social  
change by raising our  
voices in song.

# WELCOME



## From the Artistic Director

It was a daunting task to program One Voice's first-ever holiday concert in our 26 year history! In imagining this concert I envisioned a concert that would include familiar holiday music but also challenge our singers and audiences beyond the usual. I began with the English tradition of Lessons and Carols as the framework for **A Midnight Queer** and was delighted when all four of our LGBT guest poets and writers were eager to offer their own unique "lessons." The "carols" are drawn from both familiar winter holidays including Chanukah and Christmas and also several that are lesser known in our culture: Kwanzaa, Solstice, Diwali (the Hindu Festival of Lights) and Mawlid an-Nabi (Sufi birth of Mohammed). No holiday concert would be complete without sing-along carols so we invite you to lend your voice to this eclectic holiday celebration!

- Jane Ramseyer Miller



## From the Executive Director

I was thrilled to join the One Voice Mixed Chorus team earlier this fall and it is my privilege to be working with so many talented, passionate, and generous individuals. It is a rare gift indeed to be part of a group where each person is comfortable and free to be themselves while being celebrated and embraced by all. I have enjoyed watching the chorus learn the diverse and beautiful music selected by our incomparable Artistic Director, Jane Ramseyer Miller, and we all are excited to now share **A Midnight Queer** with each of you. On behalf of everyone at One Voice, thank you for joining us and thank you for your support.

- Kate Krisik

**Special thanks to our friends** Tony Horning for sharing his graphic design artistry, and Pete McCauley for donating his filming expertise to us.



One Voice Mixed Chorus is Minnesota's only — and the nation's largest — lesbian, gay, bisexual, transgender, and straight allies (LGBTQA) chorus. Founded in 1988, One Voice has been **"building community and creating social change by raising our voices in song"** for more than 25 years. Today our 120 singing chorus members range in age from 17 to 77, and our "Fifth Section" boasts nearly 50 non-singing volunteers. One Voice inspires transformation through passionate, vibrant, and creative performances before thousands at between 20 and 30 concerts each year at schools, community gatherings, faith communities, corporate diversity events, and our annual marquee concerts. Under the direction of Jane Ramseyer Miller, our award-winning chorus is known for its musical excellence, diverse programming, and deep commitment to community outreach, and is described by Chorus America as **"one of the region's best ensembles."**

One Voice Mixed Chorus  
732 Holly Avenue, Suite Q – Saint Paul, MN 55104-7125  
651.298.1954 [www.OneVoiceMN.org](http://www.OneVoiceMN.org)



One Voice Mixed Chorus is a member of GALA Choruses, a network of over 200 queer choruses across the world, with a mission of inspiring member choruses to change the world through song. Founded in 1982, GALA Choruses is the world's leading international choral association for gay, lesbian, bisexual, transgender and allied choruses. For more information visit [www.GalaChoruses.org](http://www.GalaChoruses.org).

## OUT in Our Schools

Since 1999, One Voice has collaborated with nearly 40 Minnesota schools to provide positive LGBT role models and quality music through our interactive OUT in Our Schools program (reaching nearly 1,100 students during last year's concerts alone). Through this unique program we support educators and administrators at each participating school with their work building understanding and respect for all and at each school, student-singers are included with our chorus during rehearsals and performances.

During January 2014, One Voice will launch our 6-month collaboration with Avenues for Homeless Youth. As part of this partnership, teens from Avenues for Homeless Youth will join us during our OUT in Our Schools work with, and concerts at, four metro area high schools as well as our spring marquee concert, **Inside OUT!**, on April 25, 26, and 27, at the Lab Theatre in Minneapolis.

## OVation

OVation is the portable version of One Voice—a small ensemble of singers that bring our music and message out into the community. OVation performs at between 12 to 15 events annually at venues ranging from the Minnesota State Fair, Twin Cities Pride, places of worship, corporations, businesses, and more! For information on booking this talented and entertaining ensemble for your party, sacred service, business, wedding, coming-out party, birthday bash, or other event please send an email to [ovation@OneVoiceMN.org](mailto:ovation@OneVoiceMN.org).

## One Voice Awards

One Voice's powerful programming and community engagement has resulted in our receiving several notable awards in recent years including: Quorum's 2013 Special Proclamation Award; Lavender magazine's 2013 Community Award; Tikkun Olam ("Repairing the World") Award from J-Pride; the 2010 ACDA/VocalEssence Award for Creative Programming; the Advocate for Choral Excellence (ACE) Award from the American Choral Directors' Association; and the Human Rights Campaign's 2010 Brian Coyle Leadership Award for community-building. During 2012, One Voice was invited to perform at Orchestra Hall for the National Chorus America conference and our 2013 spring concert was held at the prestigious Cowles Center in Minneapolis.

One Voice was honored to be sponsored by Minnesota Public Radio (MPR) last year during our 25th anniversary and to have had our 2013 outreach tour selected as the subject of a documentary produced by Twin Cities Public Television (TPT).

## We Need Your Help!

Please help us continue to improve our performances and keep our funders happy by completing the enclosed survey or by taking our online survey at: <http://ow.ly/r48Cx>

# A MIDNIGHT QUEER

*Please turn off all cell phones and electronic devices.  
No photos or video of any kind is allowed during the performance.  
Thank you.*

## Set One

### Diwali Song

As sung by Chhanda Chakroborti  
Hindu Festival of Lights  
Solo: Amber Piirainen

### Dark of the Moon

Music and lyrics by Karen Beth

### *Buddha's Last Instruction*

*By Mary Oliver  
Reader: Kate Lynn Hibbard*

### Y'mei Chanukah

Traditional, arr. by Steve Barnett

### *Mama Calls Me Anna*

*Andrea Jenkins*

### In the Bleak Midwinter

Gustav Holst, arr. by Abbie Betinis  
Soloists: Sarah Vig, Sherry Kruzcek

### *Oh Holy Snow*

*Kate Lynn Hibbard*

### Run, Toboggan, Run

Music by Abbie Burt Betinis, poem by Holly Windle  
OVation: Dylan Croeker, Steven Greenberg, Cate  
Hesser, Lynn Holden, Heidi Jensen, Robert  
Komaniecki, Jim Miller, Sarah Olson, Jennifer Root,  
Wayne Schneider, Kristen Schweiloch, Gloria  
VandeHoef, Allan Warrior

### The Sleigh

Music and lyrics by Richard Kountz  
Arr. by W. Riegger

### *March for Me*

*Tish Jones  
Soloist: Anita McColley*

### Night of Silence

Music and lyrics by Daniel Kantor  
Arr. by John Ferguson

### *A Midnight Queer*

*Spoken-word created from writings of One Voice  
singers, October 2013 chorus retreat  
Edited and arranged by Kate Lynn Hibbard  
Readers: Tish Jones, James Gottfreid, Vicki  
Janisch-Tri, Robin Keck, Sarah Ann Post, Ericka  
Schowalter Rae and Allan Warrior*

### Chanukah Solstice Round

Linda Hirshorn

### Zikr

Honoring the Sufi birth of Muhammad  
Music and lyrics by A.R. Rahman  
Arr: by Ethan Sperry  
Soloists: Jay Kurvers, Stephen Schacht  
Sufi Whirling Dervish: Benjamin Lamb

### Dance of the Sugar Plum Fairy

Music by Peter Ilyich Tchaikovsky  
Arr. by Jeff Funk  
Dancers: Jay Kurvers, Marnie Milbert, Sarah Ann  
Post and JD Stocksett

### Intermission

## Set Two

### Winter Holiday Sing-Along

### You're Home for the Holidays

Music by Scott Henderson, lyrics by Bob Daggett  
Arr: by Jim Grady

### *Good-bye, Elijah*

*Eli Rose*

### Sure On This Shining Night

Music by Morten Lauridsen, lyrics by James Agee

### *You Have to Tell Your Mother That Your Lover is a She*

*Tish Jones*

### Deck the Halls (in 7/8)

Traditional, arr. by James McKelvy  
Soloists: Anna Schultz, Emily Tinawi, Jennifer Root

### The Twelve Days of Christmas

Traditional

### The Birthday Party

Music and lyrics by Peter Mayer  
Arr. by J. David Moore

### *Solstice Dreams*

*Andrea Jenkins*

### Here Comes the Sun

Music and lyrics by George Harrison  
Arr. by Alan Billingsley

*There's a crack in everything. That's how the light gets through.*

— Leonard Cohen

### *Wild Geese*

*Written by Mary Oliver  
Reader: Kate Lynn Hibbard*

### Seven Principles

Music and lyrics by Bernice Johnson Reagon  
Arr. by Jane Ramseyer Miller

*If you think that there's an important difference  
between a Muslim and a Jew  
and a Christian and a Buddhist  
and a Hindu and a Shamanist,  
then you're making a division  
between your heart  
— what you love with —  
and your ability to act in the world.*

*Let the beauty we love be what we do.  
There are hundreds of ways to kneel and kiss  
the ground.*

— Rumi (Jalāl ad-Dīn Muhammad Rūmī)

Please join us after the concert to meet our chorus  
members and enjoy home-made holiday treats in the  
Social Hall on the first floor.

Restrooms are located on either side of the sanctuary  
on the landing between the lobby and the sanctuary.  
Additional accessible restrooms are located in the  
educational wing on the 3rd and 1st floors.

## WINTER HOLIDAYS HONORED IN THIS CONCERT

### Song Translations

#### Diwali Song

*From the Hindu Festival of Lights*

Light up your lamps  
come light them today,  
the day of Diwali Re.  
Everyone smiling and happy, ah-oh.  
Today, Diwali Re.

#### Y'mei Chanukah

The days of Chanukah, the rededication of our Temple.  
With joy and happiness and our hearts are filled.  
Night and day, our dreidls (tops) spin,  
Jelly doughnuts we shall eat aplenty.  
Illuminate, light the many Chanukah candles.  
For the miracles and for the wonders  
Which the Maccabees completed.  
The victory of the Maccabees, we'll recount, we will sing,  
About our enemies whose hands were overcome.  
Jerusalem will return to life,  
The People of Israel have been rescued.

#### Zikr

*Honoring the Sufi birth of Muhammad  
While the text of Zikr is religious the music is based on the tunes of the whirling dervishes, Sufi Muslim musicians who perform this style of music from Egypt across the Silk Road to Iran, Iraq, Afghanistan, Pakistan, India, Thailand, and Malaysia. Sufi musicians pick a chant and elaborate upon it while dancers spin in a circle. As the tempo of the music increases, the dancers spin faster and faster to achieve a trance-like state to commune with the divine. The chant of this chorus is Hu Allah (God is One).*

Abbreviated translation:

Light of Muhammad, may peace be upon him.  
Allah is One.  
In every heart every moment, may the zikr of Allah stay  
zikr is better than hatred  
zikr is better than carelessness  
zikr is better than disobedience  
zikr is better than saying bad things  
Light of Muhammad, may peace be upon him.  
Allah is One.

#### Seven Principles

Umoja - Unity that brings us together  
Kuujiichagalia - We will determine who we are  
Ujima - Working and building our union  
Ujamaa - We'll spend our money wisely  
Nia - We know the purpose of our lives  
Kuumba - All that we touch is more beautiful  
Imani - We believe that we can

*Darkness cannot drive out darkness.  
Only light can do that.*

— Dr. Martin Luther King, Jr.

**Diwali**, the five-day festival of lights, is celebrated by Hindus, Jains, Buddhists, and Sikhs around the world. During Diwali, originally a harvest festival, families fill clay saucers with lighted oil and place them in windows and along roads and streams. The lights guide Lakshmi, the Hindu goddess of prosperity, to each home.

**Winter Solstice**, an ancient celebration also known as Yule, is celebrated by Pagans across the world. Falling on December 21—the shortest day of the year—Solstice was celebrated by the Druids (Celtic priests) in Britain long before the arrival of Christianity. Druids also began the tradition of mistletoe and the yule log, which was lit to banish evil spirits and bring luck for the coming year. These customs are still followed today and many have been incorporated into the Christian and secular celebrations of Christmas.

**Chanukah** commemorates the rededication of the Second Temple in Jerusalem at the time of the Maccabean revolt against the Greeks in the second century BCE. Jews around the world recount the miracle of when the holy Temple oil that was sufficient for only a single day burned brightly for eight days. Chanukah is a time to celebrate light and the myriad miracles around us.

**Christmas** (meaning "Christ's Mass") commemorates the birth of Jesus Christ celebrated generally on December 25, however the original date in Eastern Christianity was January 6 in connection with Epiphany. A feast central to the Christian liturgical year, it closes the Advent season and initiates the twelve days of Christmastide. Customs associated with Christmas have a mix of pre-Christian, Christian, and secular origins. Modern customs include gift giving, caroling, exchange of cards, church celebrations, food and decorations including trees, lights, nativity scenes, garlands, wreaths, and mistletoe.

**Martin Luther King Jr. Day** is an American federal holiday marking the birthday of Dr. Martin Luther King Jr. King was the chief spokesperson for nonviolent activism during the civil rights movement which successfully protested racial discrimination in federal and state law. The campaign for a federal holiday in King's honor began soon after his assassination in 1968. After initially opposing the law, President Ronald Reagan signed the holiday into law in 1983. Initially, some states resisted observing the holiday by using alternative names or combining it with other holidays. It was officially observed in all 50 states for the first time in 2000.

**Mawlid an-Nabi** is the observance of the birthday of the Islamic prophet Muhammad. Organized in some countries by the Sufi orders, Mawlid is celebrated in a carnival manner, large street processions are held and homes and mosques are decorated. Charity and food is distributed, and stories about the life of Muhammad are narrated with recitation of poetry by children.

**Kwanzaa** has its roots in the black nationalist movement of the 1960s, and was established to help African Americans reconnect with their African cultural and historical heritage by uniting in meditation and the study of African traditions. A week-long celebration, Kwanzaa is observed from December 26 to January 1 culminating in a feast and gift-giving. Kwanzaa has seven core principles (Nguzo Saba) outlined in the song text for Seven Principles.

## GUEST ARTISTS



### Kate Lynn Hibbard

Hibbard's books of poems include *Sleeping Upside Down* (Silverfish Review Press) and *Sweet Weight* (Tiger Bark Press). She is editor of *When We Become Weavers: Queer Female Poets on the Midwestern Experience* (Squares & Rebels Press). Other honors include the Aestrea Foundation's Lesbian Writing Finalist Award, a McKnight Artist Fellowship in Poetry, two Minnesota State Arts Board Initiative Grants, a Jerome Foundation Travel Grant, and residencies at Hedgebrook and the Cornucopia Arts Council. A professor of writing and women's studies at Minneapolis Community and Technical College, she lives with many pets and her spouse Jan in Saint Paul.



### Andrea Jenkins

Jenkins is an award winning poet and spoken word artist. She has been awarded a Bush Fellowship, a Naked Stages grant, a Verve Grant from Intermedia Arts and currently is the Board Chair at Intermedia Arts. Jenkins co-curates Intermedia Arts' Queer Voices Reading Series, one of the longest running LGBT reading series in the country. More on Jenkins at: <http://andreajenkins.webs.com>



### Tish Jones

Jones is the founder, and executive and artistic director of a developing nonprofit arts organization, TruArtSpeaks. She teaches performance art and creative writing in Twin Cities area schools, as well as in prisons and at other facilities with youth programming. She is a spoken word artist, activist, educator, and organizer, and a 2009 Recipient for the Verve Grant for Spoken Word Poets and the MN Urban Griot Award for Female Spoken Word Artist of the Year. Jones collaborated with filmmaker Rachel Raimist in 2009 on a spoken word and film project, *State of the Cities*, funded by the Minnesota State Arts Board.



### Eli Rose

Rose is a 56 year old Sober, Jewish, Transman. Born female he transitioned to male at the age of 40. His writings include word-for-word everyday snapshots of living as transgender. He lives in Saint Paul where he is blissfully married to his wife, who also is transgender.

## Community Chorus Members

A big welcome and thank you to the 23 community singers who joined us during rehearsal and who are performing several pieces in this concerts!

Elizabeth Andress  
Katherine Barton  
Ashlyn Behrman  
Catherine Dalton  
Lauren Dalton  
Conrad DeFiebre  
Cole Doyle  
Carol Eyler

Karen Franzmeier  
Anita Grund  
Susan Horn  
Ellie Johnson  
Patricia Johnson-Keller  
Emilie Karas  
Michelle Mauléon  
Candy McColley

Dianne O'Donnell  
Sarah Olson  
Robert Pecor  
Betty Perry  
Deborah Rasmussen  
Elizabeth Reid  
Cynthia Reuss

## STAFF & PERSONNEL

### Artistic Staff

#### Jane Ramseyer Miller, Artistic Director

Jane Ramseyer Miller is in her 20th year as Artistic Director for One Voice and also serves as Artistic Director for GALA Choruses. Jane holds a Master of Music in Choral Conducting from the University of Minnesota and a BA in Psychology from the University of Waterloo in Ontario, Canada. Her compositions are published by Yelton Rhodes Music and Pilgrim Press. She especially enjoys creative community collaborations and opportunities to get communities singing together. In 2008, she received the GALA Choruses Legacy Award for her innovative programming and commitment to community outreach. During 2010, she was awarded the ACDA VocalEssence Award for Creative Programming, the ACDA Minnesota Advocate for Choral Excellence (ACE) Award, and the Tikkun Olam ("Repairing the World") Award from J-Pride.



#### Mindy Eschedor, Accompanist

Mindy Eschedor is an active Twin Cities collaborative pianist whose engagements regularly include vocal coaching/accompanying, chamber music, and theater work. She has performed with such companies as the Ordway Center for Performing Arts, Nautilus Music-Theater, Guthrie Theater, Chanhassen Dinner Theatres, Interact Theatre, Theater in the Round, Skylark Opera, and Minneapolis Musical Theater. Mindy is a Music Director for Nautilus' Wesley Balk Opera/Music-Theater Institute, and a frequent artist on the *Rough Cuts* series. Mindy also served as Principal Staff Accompanist at MacPhail Center for Music from 1999-2010.



#### Scott Kvigne, OVation Ensemble Coach

Scott Kvigne has sung and conducted a cappella music for over 26 years. Since 1999, he has served as associate director and choreographer for award-winning men's chorus The Great Northern Union. He is also the musical director for the 100-voice City of Lakes women's chorus. In addition, he is a sought-after vocal and performance coach for a cappella groups throughout the Midwest.



#### Kate Krisik, Executive Director

Kate Krisik joined One Voice Mixed Chorus as the organization's new executive director in September 2013. Krisik has extensive experience in nonprofit leadership and has served as a public policy director, an associate development director, an executive director, and a member of several boards of directors. Before transitioning to nonprofit leadership, Krisik was a practicing attorney and is admitted to both the Minnesota State Bar and the State Bar of California. In addition to her work with One Voice Mixed Chorus, Kate serves as the manager of a St. Paul-based Folk Rock band, The Hounds of Finn (voted the "Best Live Band" in the Twin Cities in Vita.MN's August 2013 poll).



## One Voice Personnel

Artistic Director  
Accompanist  
OVation Ensemble Coach  
Executive Director  
Operations Coordinator  
Ad Sales

Web Master – OneVoiceMN.org  
Editor – One Voice News  
Bookkeeper  
Music Librarian  
Rehearsal Recordings  
OVation Gig Manager

## Concert Personnel

Production Manager  
Stage Assistant  
Audio Recording  
Technical Advisor  
Front of House Manager  
Ticket Manager  
Head Usher  
Graphic Design  
Photographer  
Program Coordinator  
Braille Programs  
Reception Coordinators

## Artists

ASL Interpreter  
Percussion  
Oboe  
Flute  
Cello  
Guitar/Bass  
Guitar

Jane Ramseyer Miller  
Mindy Eschedor  
Scott Kvigne  
Kate Krisik  
Rebecca Merrill  
Karen Evans  
Dave McMahill  
Rebecca Merrill  
Dick Van Deusen  
James Gottfried  
Rebecca Merrill  
John Whalen  
Martha Bentley  
Paul Pederson  
Allan Warrior

Anne Hodson  
Daniel Post  
Brian Heller  
Andy Kedl  
Rebecca Merrill  
Brad Hanson  
Paula Taylor  
Tony Horning  
Karen McCauley  
Jen Rivera  
Jennifer Dunnam  
Duane Dial  
Darcy Juhl  
Stephanie Peck

Stephen Medicott  
Sarah Johnson  
Steve Humerickhouse  
Danielle Boor  
Scott Lykins  
Paul Pederson  
Mary Nienaber

## MEMBERS & COMMITTEES

### Board of Directors

Jon Lewis, *Chair*  
Scott Burglechner, *Vice Chair*  
Steve Greenberg, *At Large*  
Paul Halvorson, *At Large*  
Gary Kelsey, *At Large*  
Lisette Schlosser, *outgoing board chair*  
Elizabeth Vaught, *Secretary*  
Anita Wheeler, *Treasurer*

### Be the Change: Join Our Leadership Team!

We are seeking talented professionals who are passionate about One Voice's mission and music to join our leadership team as board members or members of one of our board committees. If you are interested and want to learn more, please contact Kate Krisik at: [executivedirector@OneVoiceMN.org](mailto:executivedirector@OneVoiceMN.org); or: 651.298.1954.

**All Are Welcome!** If you are interested in singing with our chorus, joining our "Fifth Section" volunteers, or supporting our work with a gift, please visit our website at: [www.OneVoiceMN.org](http://www.OneVoiceMN.org); send us an email to: [info@OneVoiceMN.org](mailto:info@OneVoiceMN.org); or give us a call at: 651.298.1954. Thank you!

### Thank You for Your Service.

We are fortunate to have many experienced and dedicated individuals who generously volunteer their time and share their skills in service to One Voice. Many thanks to each member of our board of directors and the following board committees: Development; Finance; Leadership & Governance; Marketing; Membership & Diversity; Music; Personnel; and Production.

## ONE VOICE MEMBERS

- # On Leave
- + OVation Ensemble
- ♪ Section Music Leader
- ⊙ Section Representative

### Soprano

Brigetta Abel  
Elizabeth Alexander #  
Martha Bentley  
Sarah Chen  
Melissa Cuddy  
Jeanine Dorfman  
Judy Ferguson  
Siri Garnaas  
Marisa Geisler ♪  
Lousene Hoppe  
Cheryl Hornstein  
Tamarah Jackelen  
Vicki Janisch-Tri  
Darcy Juhl  
Rosemary Kosmatka  
Betsy Lee #  
Anita McColley ⊙  
Sarah McMahill  
Maren Milbert  
Cecilia Miller  
Nicole Navratil  
Sarah Olson +  
Autumn Pallas #  
Carla Peck  
Steph Pederson  
Rita Peterson  
Erika Rae  
Jennifer Root +  
Jane Sage  
Emily Schmidt  
Adrienna Schultz  
Katie Taylor #  
Emily Tinawi  
Melanie Trnka  
Gloria Vande Hoef +  
Elizabeth Vaught  
Sarah Vig

### Alto

Sharon Barnd  
Dorothy Barnes-Griswold #  
Sarah Bizek #  
Danielle Boor

Susan Campbell  
Donna Cook #  
Heather Elliot  
Karen Evans  
Allison Fahey #  
Tasha Feges #  
Cathy Geist  
Nell Gelhaus #  
Ashley Hannahs  
Jennifer Heaton  
Sarah Henderson  
Kate Lynn Hibbard  
Lynn Holden +  
Rachel Hultman  
Heidi Jensen +  
Robin Keck  
Sherry Kruczek  
Lynne Larsen  
Sherrie Luetgers  
Kim Makie #  
Gayle Marsh #  
Liz McClear  
Karen Muleski  
Bernadette Murphy #  
Wendy Nelson #  
Mary Nienaber  
Sara Pecor  
Amber Piirainen  
Shari Pleiss  
Sarah Ann Post ⊙  
Darcy Rowe #  
Lisette Schlosser #  
Kristen Schweiloch + ♪  
Jenni Skoglund #  
Judy Stein  
Allison Thielen  
Tisha Van Haaften  
Elaine Voboril  
Dee Vodicka  
Rebecca Warren  
Audra Weier  
Joan Wing

### Tenor

Jeff Anderson  
John Bagniewski  
Michael Brendenkamp #  
Dylan Croeker +  
Duane Dial ⊙  
Michael Dodson  
Brian Geving

Cory Gottfried #  
Paul Halvorson  
Kyle Hanson  
Cate Hesser +  
Chris Johnson #  
Evan Johnson #  
Katrina Johnson  
Benjamin Lamb  
Paul O'Hara #  
Ethan Pleshe  
Jen Rivera  
Stephen Schacht ♪  
Wayne Schneider + #  
Michelle Smith #  
JD Stocksett  
Colleen Watson  
John Whalen  
Austin Wiebe  
Dennis Wu

### Bass

Scott Burplechner  
Paul Dykes  
James Gottfried  
Steven Greenberg +  
Steve Harper #  
AP Hopper ♪  
Dennis Kearney  
Andy Kedl  
Robert Komaniecki + #  
Jay Kurvers  
Rick Latterell #  
Ray Makeever #  
Benjamin Masters  
David McMahill  
Brian Millberg  
Jim Miller + ⊙  
Douglas Munro  
Curt Navratil  
Theodore Park  
Jesse Pollock-Foote #  
Spencer Putney  
Brian Schull #  
Lane Skalberg  
Jim Slater #  
Kevin Smieja  
Nathan Stohlmann  
Dick Van Deusen  
Ryan Van Haaften  
Allan Warrior +

### 5th Section

Linda Alton  
Cindy Anderson  
Barbara Beers  
Anthony Beers Wing  
Ruth Birkholz  
Marietta Booth  
Amy Brix  
Richard Buggs  
Hannah Burchill  
Maria Calliandro  
Jill Day  
Shauna Dee  
Kyle Fitzwater  
Catherine Flowers  
Ty Gale  
Darolyn Gray  
Brad Hanson  
Joe Harriman  
Cyndi Hopper  
Hope Hutchison  
Gary Kelsey  
Nathan Kuklinski  
Noah Kuklinski  
Wayne Kuklinski  
Jon Lewis  
Russ Lovaasen  
Randy Okan  
Stephanie Peck  
Paul Pederson  
Daniel Post  
Sara Reisdorf  
Andrea Schwartz  
Marjorie Sigel  
Ned Smith  
Tanya Smith  
Marcella Spears  
Jeff Taylor  
Paula Taylor  
Jerry Tri  
Kaylie Tully  
Linda Tully  
Anita Wheeler  
Linda Wiecher  
Ray Wiedmeyer

### Join One Voice on Stage!

Auditions for our Spring 2014 season will be held on Tuesday, January 7, 2014. We have openings primarily for tenor and bass singers. Our soprano and alto sections currently have limited space. Sign up at the One Voice table today or contact us for more information! One Voice rehearses from 7:00 until 9:30 pm on Monday nights. For a complete performance schedule, volunteer, and audition information visit: [www.OneVoiceMN.org](http://www.OneVoiceMN.org); or call: 651.298.1954.

## MAJOR DONORS & SPONSORS

A Midnight Queer is made possible in part  
by financial and other support from:

**CITYPAGES**



This activity is made possible by the voters of Minnesota through a Minnesota State Arts Board Operating Support grant, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund.

This activity is made possible by the voters of Minnesota through grants from the Metropolitan Regional Arts Council, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund.



One Voice Mixed Chorus presents:



Save the date for our March concert  
*Stand Together*  
March 8 Prospect Park United, Mpls 7pm  
Calliopewomenschorus.org  
facebook.com/Calliope.Womens.Chorus



# iCanta!

A Festival of Global Choral Music Celebrating the Work of Neighborhood House



**February 8 and 9**

Featuring:

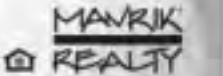
- The Copper Street Brass Quintet
- In the Heart of the Beast
- 70-voice VocalPoint Chorus

Visit [www.vocalpointchorus.org](http://www.vocalpointchorus.org) to learn more about this exciting collaboration!

Full-service pampering at no extra cost!



ANN LEVITON, Broker/Owner  
Your OUT of the ordinary Real Estate Specialist™



612.270.5722

[www.realestatefairy.com](http://www.realestatefairy.com)

# SPECS APPEAL

Use Your Flex Spend Dollars Now — **Or Lose Them!**

Designer Eyewear From Around the World  
One-Day Emergency Service  
Dr. James Buchli on Staff

**\$50 off**

A Complete Pair of Eyewear  
Offer good through 1/31/14

Frames • Lenses • Eye Exams

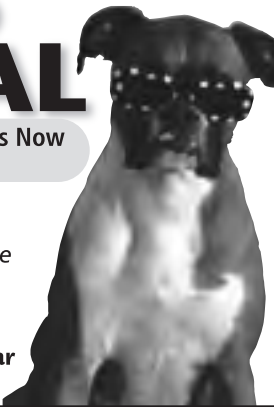
**844 Grand Avenue St. Paul**

(Just East Of Victoria)

**651-291-5150**

**Fax 651-251-1800**

Hours: M-F 10am-6pm Sat. 10am-3pm



With Us You'll  
Get Back to Where You Once Belonged

Hearing aids and diagnostic audologic exams

Dr. Shirley Fors Au.D. & son Curt Navratil

29th and Johnson St NE  
763-559-0603  
[hearinghelpaudiology.com](http://hearinghelpaudiology.com)

You'll be **HEAR** to Stay!



# WESTMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH

## JOIN US FOR WORSHIP ON CHRISTMAS EVE

TUESDAY, DECEMBER 24

**4:00PM**

FAMILY WORSHIP & PAGEANT

**8:00 & 10:00PM**

CANDLELIGHT SERVICES

**Our Door is Open to All!**

*We are a Covenant Network Congregation.*



Westminster Presbyterian Church  
Nicollet Mall at 12th Street  
Downtown Minneapolis  
612.332.3421  
[westminstertpls.org](http://westminstertpls.org)

★ Twin Cities Gay Men's Chorus  
TCGMC.org

# Star of Wonder

with Grammy Award-winning special guest **Matt Alber**

Fri-Sat, December 13-14 8pm  
Sun, December 15 2pm

Coming this Spring!  
TCGMC presents the Upper Midwest premiere of **I Am Harvey Milk** - a 12-movement oratorio including chamber orchestra, soprano, baritone & boy soprano soloists telling the story of a gay American icon.

★ I  Am ★

# Harvey Milk

March 28-29, 2014, 8pm

All shows at Ted Mann Concert Hall  
U of M, west campus

[tickets.umn.edu](http://tickets.umn.edu)  
612-624-2345



Holiday Concert & Carol Sing: December 14 • 6:30 PM  
 Winter Solstice Celebration: December 21 • 7:30 PM  
 Christmas Eve Worship: 10 AM • 7 PM • 10 PM



**Unity Church—Unitarian**  
 Sunday Worship • All are welcome!  
 9:00 a.m. • 11:00 a.m. • 4:30 p.m.  
[www.unityunitarian.org](http://www.unityunitarian.org)  
 651-228-1456  
 733 Portland Avenue, St. Paul MN

*Express your heart and soul*

y x

y

I TH TR T      W RI HTON

Stagetime Productions

952-835-1218 office • 763-360-7750 cell  
[shannon@stagetimeproductions.com](mailto:shannon@stagetimeproductions.com)  
[www.stagetimeproductions.com](http://www.stagetimeproductions.com)

Show producer for the following non-profit galas & events:

**Celebrate Christmas Eve**  
 Plymouth Congregational Church in Minneapolis welcomes all!

**4:45 p.m. Family Service**  
**7:45 (ASL) & 10:45 p.m. Candlelight Services**  
 with lessons and carols

1900 Nicollet Ave., Minneapolis  
[www.plymouth.org](http://www.plymouth.org)  
*Spiritual, Loving, Relevant, Transforming*

**One Voice Mixed Chorus at Plymouth Church 2012**

**FIRST UNIVERSALIST CHURCH**



...invites you to give, receive, and grow your spirit...

Join us for Sunday morning worship Services!

9:30 and 11:15 AM

**ALL are welcome.**

3400 DUPONT AVE S.  
 MINNEAPOLIS, MN  
 (612) 825-1701  
[INFO@FIRSTUNIV.ORG](mailto:INFO@FIRSTUNIV.ORG)



**A Toast to Prohibition**  
*Songs of Temperance and Temptation*  
 with special guests Maria Jette and Dan Chouinard

January 21-23 & 25-26, 2014  
 St. Paul

CD RELEASE WEEK!

Minnesota History Center

2013 • 2014 Performance Season

**INFO:** [www.RoseEnsemble.org](http://www.RoseEnsemble.org)  
**TICKETS:** [minnesotahistorycenter.org/roseensemble](http://minnesotahistorycenter.org/roseensemble) or 651.259.3015



**HAPPY HOUR**  
*Sunday-Friday 4-6pm & 9pm-close*

— — — — —

**\$3** rail **DRINKS**

**\$2** off tap **BEER** & glass of **WINE**

**\$1** off **EVERYTHING** else

*4PM - 6PM* **1/2** price **APPETIZERS**

*9PM - CLOSE* **1/2** price flat bread **PIZZAS**

*Excludes all holidays*

BEER · DESSERT · WINE · BREAKFAST · LUNCH · DINNER

**WILDE ROAST**  
 CAFE

65 Main St SE, Minneapolis · 612.331.4544  
 wilderoastcafe.com · facebook.com/wilderoastcafe



Olympic Painters | 612.770.3535

**THANKS!!  
 ONE VOICE  
 FOR TWENTY  
 SIX YEARS OF  
 GREAT MUSIC!**



Now reserving  
**Hennepin Avenue  
 Banners for June 2014.**  
[TCPride.org](http://TCPride.org)




**PRIDE**  
 TWIN CITIES



## *2013 - 2014 Season Calendar Highlights*

**January 7, 2014 • 7:00 pm**  
**Spring Auditions**

Unity Church Unitarian  
732 Holly Avenue, St. Paul, MN 55104

**February 23, 2014 • 6:00 pm**  
**Queeraoke!**

Hell's Kitchen  
80 South 9th Street, Minneapolis, MN 55402

**March 29, 2014**

University of Wisconsin – River Falls  
(Time and concert venue TBA)

**March 30, 2014**

White Bear Unitarian Universalist Church  
328 Maple Street, Mahtomedi, MN 55115  
(Time TBA)

**April 25 & 26, 2014 • 7:30 pm**

**April 27, 2014 • 3:00 pm**

**Inside OUT!**

*with guest artist Melanie DeMore and Avenues for Homeless Youth*

Lab Theatre  
700 North 1st Street, Minneapolis, MN 55411

**May 31, 2014 • 7:30 pm**

**Various Voices Send Off Concert & Sing-Along**

Lake Harriet Bandshell  
4135 West Lake Harriet Parkway, Minneapolis, MN 55419

**June 12-22, 2014**

**Ireland Tour**

*including Various Voices LGBT Choral Festival*

Dublin & Cork, Ireland

\*If you are interested in joining us for our Ireland Tour, please contact Maria Flynn Conway or Jean Wynne at Celtic Journeys. [www.celtic-journeys.com](http://www.celtic-journeys.com)